

## 海内外学者南大共话 中国佛学翻译出版与海外传播

2019年8月10日至12日,《中国佛性论》翻译暨在海外出版学术研讨会在南京大学举行。70余位来自美国哈佛大学、英国伦敦大学和中国台湾天主教辅仁大学、香港大学、清华大学、北京大学、南京大学等海内外高校的学者齐聚南大,研讨中国佛学翻译出版与海外传播。

南京大学人文社会科学资深教授、中华文化研究院院长赖永海在开幕式上强调,本次研讨会以佛学的翻译与出版为主题,旨在从翻译和出版的角度探讨佛学的传播,特别是在现当代的条件下如何借助翻译出版推动中外文化交流互鉴,思考作为中国文化重要组成部分的中国佛学如何融入全球化的文明对话,如何把体现东方智慧、东方文化特质的中国化的佛学融入全球化的文明对话与文化交流互鉴中,与其他文化一起共同推动人类文明不断向前发展。他认为,两千多年来佛教在中国广泛传播、经久不衰有赖于无数中外有志之士的翻译与刊刻运行,离不开翻译表达、思想传播的中国化,得益于在语言表述与思想内容阐释上的本土化。他表示,无论是从流传地域上还是影响人口上看,汉传佛教无疑是佛教最大的流派,但囿于语言障碍和翻译出版的短板,长期以来汉传佛教的海外传播度、影响力并不高。他希望,通过《中国佛性论》的翻译,锻炼和

培养出了解翻译特点、熟悉中西文化的专业化翻译团队,在未来中国化的佛学、中国传统文化向西方传播过程中发挥更大作用。

本次研讨会先后举行十几场专题研讨会、报告会,围绕《中国佛性论》各章节、引文、术语及后续工作展开详细研讨。研讨会期间,赖永海,英国伦敦大学东方与非洲研究学院荣誉教授Tim Barrett,美国哈佛大学东亚语言与文明系教授、中国宗教研究会会长James Robson先后为与会人员带来7场专业讲座,送上最新研究成果,共话佛学、佛性和跨文化翻译,并与到会的海内外专家共同为翻译工作提出专业意见。

《中国佛性论》的作者赖永海是江苏社科名家,是我国著名学者任继愈先生培养的首位佛学研究博士,其博士学位论文《中国佛性论》是系统研究中国佛性问题的开创性之作。《中国佛性论》全书30万字,出版三十多年以来,在汉语世界不断再版。2013年,该书被国家新闻出版广电总局列入“经典中国国际出版工程”;2017年,又获“百部优秀中国图书输出奖”,是唯一获此奖项的宗教类图书。此前,该著作已有韩文版和日文版输出海外,对中国佛教文化走向世界具有良好的推动作用。

(南京大学社科处)

## “习近平新时代中国特色社会主义思想的 哲学逻辑”学术研讨会在江苏师范大学举行

2019年7月5日至7日，由江苏省中国特色社会主义理论体系研究中心、教育部社会科学委员会哲学学部 and 江苏师范大学主办，中国社会科学杂志社马克思主义部、《江海学刊》编辑部、江苏师范大学江苏省中国特色社会主义理论体系研究基地和国家社科基金重大项目“改革开放以来中国特色社会主义的发展逻辑”课题组承办的“习近平新时代中国特色社会主义思想的哲学逻辑”学术研讨会暨“中国马克思哲学高峰论坛（2019）”在江苏师范大学举行。来自中央党史和文献研究院、中国社会科学院、中国人民大学、复旦大学、华中科技大学、北京师范大学、吉林大学、苏州大学、《中国社会科学》《光明日报》《新华日报》《江海学刊》等单位的60余位知名专家和学者出席会议。

7月6日上午，江苏省委宣传部副部长赵金松、江苏师范大学党委书记华桂宏、教育部社会科学委员会哲学学部秘书长郭湛、中央编译局前秘书长杨金海、《中国社会科学》前副主编孙麾、江苏师范大学哲学范式研究院顾问任平等出席开幕式并分别致辞，校党委副书记岑红主持会议开幕式。华桂宏简要介绍了近年来徐州市的发展情况、江苏师范大学学科建设所取得的成绩和

哲学范式研究院的研究成果，从经济哲学视角深度分析了我国当前主要矛盾，强调研究把握习近平新时代中国特色社会主义思想的重要性。郭湛期望通过此次会议推动新的理论成果产生。任平指出应从马克思当年的西方逻辑转化为当代中国逻辑，阐释习近平新时代中国特色社会主义思想。孙麾认为命运共同体思想的提出具有重大的理论意义，它顺应了世界发展潮流，能够引领世界文明的发展方向。赵金松指出习近平新时代中国特色社会主义思想代表着21世纪的时代精神，反映当代中国、当代世界人类发展要求，要把握时代脉络、扩展学术视野、推出高质量学术成果。

与会代表一致认为，习近平新时代中国特色社会主义思想蕴含着丰富的理论成果，对中国新时代的发展道路起到重要的指导意义，当代马克思主义哲学研究应站在新时代中国道路的历史方位上，回望马克思主义哲学思想，进行深度的研究、传播，以指导今天的社会主义实践。

（江苏师范大学社科处）

## 第二届“留学生与中国的现代化” 国际学术研讨会在徐州召开

2019年8月17至18日，由江苏师范大学和江苏“留学生与中国现代化”重点研究基地主办的“留学生与中国传统教育的转型和现代教育的发展——第二届“留学生与中国的现代化”国际学术研讨会在徐州召开。江苏师范大学校长周汝光到会致辞。来自国内外30多所高校及期刊杂志社的60余名专家学者，围绕邓小平关于扩大派遣留学生讲话的意义和影响、习近平总书记留学教育思想指导意义研究、留学生群体与中国的现代化等议题展开了深入讨论。

全国人大常委会常委、湖北省人大副主任、华中师范大学周洪宇教授认为，留学史是中外教育交流史研究的重要领域之一，为新时代新一轮对外开放积累了学术资源。一部留学史是中国人思想不断解放、观念不断转变的历史。留学史研究既可用于在对外开放中以史为鉴，避免失误，又可用于在对外开放中把握规律，力求全方位、高水平、深层次开放。

浙江大学原党委副书记、发展委员会副主席周谷平教授认为，留学教育研究应该关照历史与现实，国内与国际，须进一步加强“一带一路”人才培养、推进沿线各国文化相识相融、优化中国对外援助体系、强化“走出去”的企业社会责任意识等方面的建设，通过文化交流、教育合作和民间沟通等各种方式，推进双方理解互信不断深化，为“一带一路”建设奠定良好的民意基

础。

江苏省历史学会会长周新国教授认为，中国近代以来的留学生，数量之大，影响之深，在中国历史上是空前而壮观的。在历史学诸多研究领域，留学生与中国的现代化研究对人类的文明交流，对近代中国社会的发展，都有着极其重要的影响和作用。

教育部《神州学人》杂志副总编辑朱国亮认为，留学生与中国教育的关系密不可分。要重视和加强对留学生与中国教育现代化问题的研究，既要研究留学生对中国教育的历史贡献、现实意义，也要关怀中国教育对留学生的更大期待，与此同时，要反思留学生在促进教育现代化方面的不足。

江苏留学生与中国现代化重点研究基地主任、江苏师范大学周棉教授认为，近代以来的留学生群体既是近现代中国社会发展和现代化进程的产物，也推动了中国传统教育的转型和现代教育的发展。从晚清废科举、兴学校开始的学制改革，到民国建立以后的教育体制改革，再到抗日战争中西南联大的建立，以蔡元培、陶行知为代表的留学生教育官员和留学生出身的教育名流，在其中都起到了重要作用，推动了中国教育体制的现代转型与本土化进程。

(陈健、龙雪梅)

## 南京师范大学马克思主义学院 入选第三批全国重点马克思主义学院

中宣部、教育部组织了第三批全国重点马克思主义学院的评选工作并于近日公布了评选结果。南京师范大学马克思主义学院被确定为第三批全国重点马克思主义学院，成为我省继南京大学后第二所入选高校。

高水平建设高校马克思主义学院，是党中央在高校意识形态领域的重大战略部署，是推进理论工作“四大平台”建设的重中之重，是确保马院“姓马”的关键举措，也是新形势下汇集力量深化拓展马克思主义理论研究和宣传教育的重要抓手。

目前，全国共有37所高校的马克思主义学院被确定为全国重点马克思主义学院，其中第一批9所、第二批12所、第三批16所。

南京师范大学1953年成立马列主义教研室，1998年获马克思主义理论与思想政治教育博士学位授予权，2006年获全国首批马克思主义理论一级学科博士学位授予权，2007年获准设立全国首批马克思主义理论博士后流动站，

2011年成立马克思主义学院。马克思主义基本原理（二级学科）为国家重点学科，马克思主义理论学科是江苏省高校优势学科第一、二、三期建设学科，在教育部第四轮学科评估中，马克思主义理论学科被评为等级A，位列全国2%—5%。学院为江苏省示范马克思主义学院。2017年，为认真贯彻落实全国和省高校思想政治工作会议精神，全面落实中央、省委关于加强思想理论工作“四大平台”建设有关要求，江苏省委宣传部与南京师范大学共建马克思主义学院。近年来，南京师范大学以共建为契机，在国家“双一流”和“江苏高水平大学”建设的框架下，按照“学院中的学院、学科中的学科、课程中的课程”的思路和定位，落实马院建设任务和思政课在学校教育教学体系中的重点建设地位，扎实推进部校共建的各项工作，着力把马院建设成为学科发展的“排头兵”、人才培养的“孵化器”和咨政服务的“智囊团”。  
(南京师范大学社科处)

## 江苏社科网和《江苏社联通讯》征稿启事

各市、县(区)社科联,各高校社科联(社科处、科研处),全省性社科类学会、研究会:

江苏社科网和《江苏社联通讯》分别是江苏省社科联的门户网站和工作内刊,是展示我省社科界学术研讨活动、交流各市县社科联和高校社科工作以及社科类学会动态的重要窗口。为了更好地服务“强富美高”新江苏和社科强省建设,充分发挥江苏社科网、《江苏社联通讯》的应有作用,保证社科信息的及时更新,现征集相关稿件,主要包括:

- 1.社科工作动态。及时反映社科工作进展情况、创新举措和经验做法,包括文字介绍和新闻图片。
- 2.社科类学术研讨活动。包括重要学术研讨活动的新闻报道、图片以及主要学术观点综述等。

江苏社科网联系邮箱: js\_skw@163.com

《江苏社联通讯》联系邮箱: jssltx@163.com

联系人: 白璐(高校) 025-83347162 18112990308

李慧(市县) 025-83325615 18112990316

夏丽娟(学会) 025-83370457 18112990315

江苏社科网编辑部 《江苏社联通讯》编辑部